

L'ITALIANISTICA NEL MONDO E I PREMI INTERNAZIONALI FLAIANO ITALIANISZTIKA A VILÁGBAN ÉS A NEMZETKÖZI FLAIANO-DÍJAK

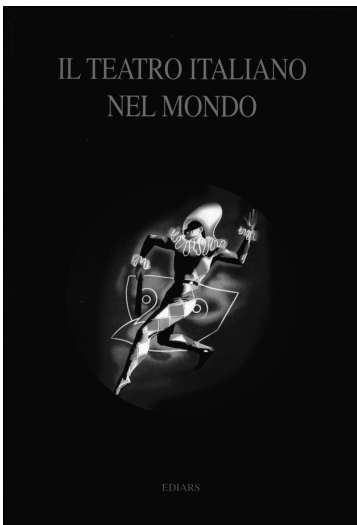
Le manifestazioni collegate ai Premi Internazionali Flaiano di letteratura, cinema, teatro e televisione, che si tengono a Pescara e che sono giunte quest'anno alla XXXI edizione, sono andate sempre più assumendo un carattere internazionale.

La collaborazione con il Ministero degli Affari Esteri Italiano ha dato alla nostra presenza internazionale qualche nuovo carattere e più ampia dimensione. Innanzitutto, il Premio Flaiano di Italianistica, che valorizza e, per quel che può, stimola l'attenzione verso la nostra lingua e la nostra cultura nei paesi esteri. Fondamentale per l'esito dei premi è la collaborazione della Direzione Generale per la Promozione e la Cooperazione Culturale del Ministero e degli Istituti Italiani di Cultura all'estero che hanno dato grande disponibilità all'iniziativa davvero ben riuscita nelle sue prime edizioni.

Di questa essenziale collaborazione, che non esclude aspetti economici, ci siamo avvalsi anche per l'organizzazione di convegni internazionali che, grazie anche alla puntuale pubblicazione degli atti, danno un contributo notevole alla conoscenza della cultura italiana all'estero in generale e in settori specifici quali il cinema e il teatro.

Naturalmente in questi convegni non ci si limita alla presa d'atto di quanto è avvenuto nei singoli paesi, ma si guarda al futuro, a come rendere sempre più efficiente, incisiva e capillare, la promozione della cultura italiana e particolarmente di questi settori in cui l'aspetto produttivo assume rilevanza crescente. Mi riferisco, ad esempio, al cinema, alle coproduzioni internazionali, specialmente europee, al doppiaggio, alla efficienza della distribuzione.

Ma anche per il teatro una maggiore attenzione al coordinamento della sua produzione e rappresentazione all'estero è argomento da non trascurare.



Idén XXXI. alkalommal rendezték meg Pescarában a nemzetközi Flaiano-díjakhoz – irodalmi, filmművészeti, színházi és televíziós elismerések – kapcsolódó eseményeket, melyek egyre inkább kezdenek nemzetközi jelleget öltetni.

Kétségtelen, hogy az Olasz Külgazdasági és Külügyminisztériummal való együttműködésnek köszönhetően nemzetközi jelenlétünk új karaktert nyert és szélesebb dimenzióba helyeződött. A Flaiano italianisztika-díj lehetőségeihez mérten különösen sokat tett azért, hogy felkeltse a figyelmet idegen országokban az olasz nyelv és kultúra iránt. A jutalmak népszerűsítésében elsősorban és alapvetően a Kulturális Együttműködés Minisztériumának promóciós vezérigazgatója és a külföldön működő Olasz Kulturintézetek tették a legtöbbet. Rendkívül készségesen fogadták kezdeményezésünket és az első események kifejezetten jól sikerültek.

Éltünk ezzel a nélkülözhetetlen együttműködési szándékkal, melynek természetesen gazdasági vonatkozásai is voltak, a nemzetközi konferenciák szervezésénél is. A konferenciák dokumentumainak pontos megjelenítése nagyban hozzájárult ahhoz, hogy az olasz kultúráról minél több ismeretet szerezzünk külföldön általában, de különösen a mozi és a színház speciális területein.

Ezeket a konferenciákat természetesen nem szorítjuk annak az egyszerű számbavételére, hogy mi minden történt az egyes országokban, de kitekintünk a jövőre is, vagyis végiggondoljuk azt is: hogyan lehetne még hatékonyabban, áthatóbban, szélesebb körben előmozdítani az olasz kultúra népszerűsítését általában, jobban fókuszálva a fent említett és egyre fontosabbá váló speciális területekre. Szeretnénk például a filmművészetben egyre terjedő – leginkább európai – nemzetközi kooperációkra, a szinkronizálás kérdéseire, vagy a filmforgalmazás hatékonyságának javítására utalni.

Ugyanakkor a színházra is fokozottabb figyelmet kell fordítanunk. Fontos a koordináció javítása a színházi produkciók esetében és nem lehet elhanyagolni a külföldi vendég szereplők kérdéseit sem.

Befejezésül, azt hiszem, nyugodtan mondhatjuk, hogy az Olasz Külgazdasági és Külügyminisztériummal közösen gondozott kezdeményezésünk